



AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI DUE INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ESAMINATORE DELLE CERTIFICAZIONI DI LINGUA FRANCESE DELLA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS PRESSO IL CENTRO LINGUISTICO D'ATENEO SLAM NELL'AMBITO DEL PROGETTO "CERTIFICAZIONI DI LINGUA FRANCESE DELLA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS"

LA DIRETTRICE DEL CENTRO

- Vista la Legge n. 168/89,
- Visto l'art 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni;
- Visto l'articolo 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la determina della direttrice del Centro dott.ssa Michela Argenti del 20/05/2021 prot. N. 0018710/21;
- Considerato che con avviso prot. n. 0016408/21 del 04/05/2021 la Direttrice del Centro Linguistico d'Ateneo SLAM, Michela Argenti ha emesso un avviso interno volto a reperire una professionalità per ricoprire l'incarico di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;
- Tenuto conto che in data 17/05/2021 è stato pubblicato il bando ID 1932 rep. 18112/2021 del 17/05/2021 e che la Direttrice del Centro Linguistico d'Ateneo SLAM, Michela Argenti, ha comunicato in data 19/05/2021 la presenza di due refusi, il presente bando annulla e sostituisce il bando ID 1932 rep. 18112/2021 del 17/05/2021;

DETERMINA

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di 2 contratti di collaborazione a favore del Centro Linguistico d'Ateneo SLAM da svolgersi sotto la guida della dott.ssa Michela Argenti nell'ambito del Progetto 'Certificazioni di lingua francese della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris'.



Art. 1

La procedura di valutazione comparativa, per titoli e colloquio, è intesa a selezionare due soggetti disponibili a stipulare un contratto di diritto privato per attività di esaminatore delle certificazioni di lingua francese della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris.

In particolare il collaboratore dovrà raggiungere i seguenti obiettivi:

- Ricoprire la funzione di esaminatore e valutatore delle prove orali degli esami per certificazioni di lingua francese Diplômes de français professionnel (DFP) della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, erogati dal Centro Linguistico d'Ateneo SLAM.

Svolgendo la seguente attività:

- Somministrare e valutare le prove orali degli esami per certificazioni di lingua francese Diplômes de français professionnel (DFP) della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris che si svolgeranno presso il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM;
- Partecipare ai corsi di formazione periodici per esaminatori della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris

Art. 2

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

La collaborazione, della durata di mesi 12, prevede un corrispettivo complessivo di Euro 1.200,00 al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore (30 ore annue a 40 euro lordi all'ora).

Art. 4

Criteri di valutazione e requisiti che si ritiene necessario sottoporre a valutazione

Requisiti:

- Madrelingua francese o conoscenza della lingua francese di pari livello;
- Comprovata esperienza nell'ambito dell'insegnamento della lingua francese in ambito FLE (Français langue étrangère) e/o FOS (français sur objectifs spécifiques);



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

- Qualità personali e abilità interpersonali: senso di responsabilità, rispetto delle scadenze, flessibilità, disponibilità a ricevere osservazioni e seguire le indicazioni della Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris.

I curricula vitae dei candidati saranno sottoposti alla Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, prima della valutazione della commissione nominata come da procedura.

Criteri di valutazione:

- Formazione/abilitazione nell'insegnamento della lingua francese professionale (fino a 20 punti);
- Esperienza significativa nell'ambito dell'insegnamento della lingua francese professionale a studenti in ambito FLE (Français langue étrangère) (fino a 20 punti);
- Esperienza significativa nell'ambito dell'insegnamento della lingua francese professionale a professionisti in ambito FOS (Français sur Objectifs Spécifiques) (fino a 20 punti);
- Colloquio (fino a 40 punti)

I candidati che raggiungono un minimo di 40 punti su 60, saranno convocati al colloquio.

I candidati devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale, non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali.

Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nonché, in riferimento alle attività di studio o consulenza, i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Art. 5

La valutazione avverrà per titoli e colloquio fissato per il 14/06/2021 presso il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM alle ore 10:00. Il punteggio è espresso in centesimi e i candidati che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Si dà corso ad una graduatoria di merito.



Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12** del giorno 11 giugno 2021.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili¹.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione 1932 - Centro Linguistico d'Ateneo SLAM**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. Il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a)

¹ La modulistica è disponibile in calce alla seguente [pagina](#).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Considerate le disposizioni normative in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, è possibile inviare la domanda per posta elettronica ordinaria solo se il candidato non possiede l'indirizzo PEC di cui al punto a). Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma di ricezione da parte del destinatario, che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed esibita a richiesta dell'Ateneo.

Art. 8 Nomina della Commissione

La Commissione sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina della Direttrice del Centro.

Art. 9

Ai candidati dichiarati vincitori sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

Milano, 21 maggio 2021

LA DIRETTRICE DEL CENTRO

Michela Argenti